

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa**1.1 Identificatore del prodotto****Denominazione commerciale:** SONAX Schiuma per tessuti**Articolo numero:**

03062000

UFI: UYG0-A056-K008-VVY8**1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati****Settore d'uso**

SU21 Usi di consumo: nuclei familiari / popolazione in generale / consumatori

SU22 Usi professionali: settore pubblico (amministrazione, istruzione, intrattenimento, servizi, artigianato)

Categoria dei prodotti PC35 Prodotti per il lavaggio e la pulizia (tra cui prodotti a base di solventi)**Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Di manutenzione delle automobili**1.3 Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza****Produttore/fornitore:**

Sonax GmbH

Münchener Str. 75

D-86633 Neuburg/Donau

Tel.: ++49 (0)8431/53-0

E-Mail.:erp@sonax.de

Informazioni fornite da:

ESA

Maritzstr.47

CH-3401 Burgdorf

Tel. 03 44 29 00 21

Fax. 03 44 29 02 97

1.4 Numero telefonico di emergenza:

Tox Info Suisse

24-h numero d'urgenza: 145 (dall'estero: +41 44 251 51 51)

Casi non urgenti: +41 44 251 66 66

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**2.1 Classificazione della sostanza o del preparato****Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Aerosol 1 H222-H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

2.2 Elementi dell'etichetta**Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.

Pittogrammi di pericolo

GHS02

Avvertenza Pericolo**Indicazioni di pericolo**

H222-H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

Consigli di prudenza

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.

P211 Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.

P251 Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.

P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.

P410+P412 Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

(continua a pagina 2)

CH-IT

Denominazione commerciale: SONAX Schiuma per tessuti

(Segue da pagina 1)

2.3 Altri pericoli**Risultati della valutazione PBT e vPvB****PBT:** Non applicabile.**vPvB:** Non applicabile.**SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti****3.2 Preparati****Descrizione:** Preparato di gas compresso e soluzione tensioattiva acquosa**Sostanze pericolose:**

CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butano Flam. Gas 1, H220; Press. Gas (Comp.), H280	5-<10%
CAS: 34590-94-8 EINECS: 252-104-2	(metil-2-metossietossi)propanolo sostanza con un limite comunitario di esposizione sul posto di lavoro	5-<10%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propano Flam. Gas 1, H220; Press. Gas (Comp.), H280	3-<5%
CAS: 67-63-0 EINECS: 200-661-7	2-propanolo Flam. Liq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H336	3-<5%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2	isobutano Flam. Gas 1, H220; Press. Gas (Comp.), H280	1-<3%
CAS: 1336-21-6 EINECS: 215-647-6	ammoniaca 25% Skin Corr. 1B, H314; Aquatic Acute 1, H400; STOT SE 3, H335 Limite di concentrazione specifico: STOT SE 3; H335: C ≥ 5 %	<0,25%

Regolamento (CE) N. 648/2004 relativo ai detersivi / Indicazione del contenuto

idrocarburi alifatici	≥5 - <15%
profumo, phenoxyethanol, sodium pyrrithione	

Ulteriori indicazioni: Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16**SEZIONE 4: Misure di primo soccorso****4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso****Indicazioni generali:** Togliere gli indumenti sporchi**Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.**Contatto con la pelle:**

Generalmente il prodotto non è irritante per la pelle.

Lavare le parti colpite con acqua e un detergente delicato.

Contatto con gli occhi:

Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.

Ingestione:

Risciacquare la bocca e bere molta acqua.

Non provocare il vomito, chiamare subito il medico.

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati Non sono disponibili altre informazioni.**4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Trattamento secondo la valutazione delle condizioni del paziente da parte del medico. Trattamento sintomatico.

SEZIONE 5: Misure antincendio**5.1 Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei:**

Schiuma

Anidride carbonica

Polvere per estintore

Getto d'acqua

Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza: Getti d'acqua

(continua a pagina 3)

Denominazione commerciale: SONAX Schiuma per tessuti

(Segue da pagina 2)

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato

In caso di incendio si possono liberare:

Monossido di carbonio (CO)

Anidride carbonica (CO₂)

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Mezzi protettivi specifici:

Non inalare i gas derivanti da esplosioni e incendi.

Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.

Indossare tute protettive integrali.

Altre indicazioni

Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua.

Raccogliere l'acqua contaminata usata per lo spegnimento, non convogliarla assolutamente nel sistema fognario.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Allontanare fonti infiammabili.

Garantire una ventilazione sufficiente.

Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.

6.2 Precauzioni ambientali:

Impedire l'infiltrazione nel sottosuolo/terreno.

Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.

6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:

Provvedere ad una sufficiente areazione.

Raccogliere le componenti liquide con materiale assorbente.

Smaltimento del materiale contaminato conformemente al punto 13.

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Per informazioni relative ad una manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

 Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.

Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:



Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Non vaporizzare su una fiamma o su corpo incandescente.

Durante la lavorazione vengono liberate componenti volatili, facilmente infiammabili.

I vapori uniti all'aria possono formare una miscela esplosiva.

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Stoccaggio:

Requisiti dei magazzini e dei recipienti:

Assicurare il pavimento contro infiltrazioni.

Osservare le disposizioni amministrative relative allo stoccaggio di spray.

Indicazioni sullo stoccaggio misto: Non conservare a contatto con alimenti.

Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:

Conservare i recipienti in un luogo ben ventilato.

Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.

Conservare in luogo fresco, il riscaldamento provoca aumenti di pressione e rischi di deflagrazioni pericolo.

Proteggere dal gelo.

Temperatura di magazzino consigliata: 20 °C.

(continua a pagina 4)

Denominazione commerciale: SONAX Schiuma per tessuti

(Segue da pagina 3)

7.3 Usi finali particolari Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1 Parametri di controllo

Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:

CAS: 106-97-8 butano

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 7600 mg/m ³ , 3200 ppm
	Valore a lungo termine: 1900 mg/m ³ , 800 ppm

CAS: 34590-94-8 (metil-2-metossietossi)propanolo

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 300 mg/m ³ , 50 ppm
	Valore a lungo termine: 300 mg/m ³ , 50 ppm

CAS: 74-98-6 propano

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 7200 mg/m ³ , 4000 ppm
	Valore a lungo termine: 1800 mg/m ³ , 1000 ppm

CAS: 67-63-0 2-propanolo

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 1000 mg/m ³ , 400 ppm
	Valore a lungo termine: 500 mg/m ³ , 200 ppm
	B SSc;

CAS: 75-28-5 isobutano

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 7600 mg/m ³ , 3200 ppm
	Valore a lungo termine: 1900 mg/m ³ , 800 ppm

Informazioni sulla regolamentazione MAK (Svizzera): Grenzwerte am Arbeitsplatz

DNEL

CAS: 67-63-0 2-propanolo

Orale	DNEL	26 mg/kg (consumer) (chronic effects (1d))
Cutaneo	DNEL	319 mg/kg (consumer) (chronic effects (1d))
		888 mg/kg (worker) (chronic effects (1d))
Per inalazione	DNEL	89 mg/m ³ (consumer) (chronic effects)
		500 mg/m ³ (worker) (chronic effects)

CAS: 1336-21-6 ammoniaca 25%

Cutaneo	DNEL	6,8 mg/kg (worker) (chronic systemic effect)
Per inalazione	DNEL	47,6 mg/m ³ (worker) (chronic systemic effect)

PNEC

CAS: 67-63-0 2-propanolo

PNEC	140,9 mg/l (sporadic release)
	2.251 mg/l (STP)
	140,9 mg/l (water (fresh water))
	140,9 mg/l (water (sea water))
PNEC	28 mg/kg (gro)
	552 mg/kg (sediment)

CAS: 1336-21-6 ammoniaca 25%

PNEC	0,007 mg/l (water)
	0,001 mg/l (water (fresh water))
	0,001 mg/l (water (sea water))

(continua a pagina 5)

Denominazione commerciale: SONAX Schiuma per tessuti

(Segue da pagina 4)

Componenti con valori limite biologici:**CAS: 67-63-0 2-propanolo**

BAT (Svizzera)	25 mg/l Materiale Campione: Urina Momento di prelievo del provino: Fine dell'esposizione risp. a termine del turno Indicatore biologico: Aceton
	25 mg/l Materiale Campione: Sangue in toto Momento di prelievo del provino: Fine dell'esposizione risp. a termine del turno Indicatore biologico: Aceton

Informazioni sulla regolamentazione BAT (Svizzera): Grenzwerte am Arbeitsplatz**Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.**8.2 Controlli dell'esposizione****Adeguati dispositivi tecnici di controllo.**

Provvedere ad un'adeguata aerazione mediante un aspiratore in loco o uno scarico generale. Qualora questo non fosse sufficiente a mantenere la concentrazione al di sotto dei valori limite di esposizione, indossare un dispositivo di protezione delle vie respiratorie.

Mezzi protettivi individuali:**Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Osservare le misure di sicurezza usuali nella manipolazione di sostanze chimiche.

Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

Maschera protettiva:

Non necessario in circostanze normali.

In caso di superamento del valore limite di esposizione:

Si consiglia l'uso dei seguenti dispositivi di protezione delle vie aeree:

Filtro per gas e vapori organici (tipo A)

Colore distintivo: Marrone

[DIN EN 14387]

Guanti protettivi: Non necessario in circostanze normali.

Occhiali protettivi: Non necessario in circostanze normali.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche**9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali****Indicazioni generali****Aspetto:**

Forma:	Aerosol
Colore:	Incolore
Odore:	Agrumato
Soglia olfattiva:	Non definito.

valori di pH a 20 °C:	9,5 - 10,0 (Dati principio attivo)
------------------------------	---------------------------------------

Cambiamento di stato

Punto di fusione/punto di congelamento:	Non definito.
Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	82 - 190 °C (Dati principio attivo)

Punto di infiammabilità:	47 °C (DIN 51755) (Dati principio attivo)
---------------------------------	--

Infiammabilità (solidi, gas):	Non applicabile.
--------------------------------------	------------------

Temperatura di decomposizione:	Non definito.
---------------------------------------	---------------

Temperatura di autoaccensione:	Non definito.
---------------------------------------	---------------

(continua a pagina 6)

Denominazione commerciale: SONAX Schiuma per tessuti

(Segue da pagina 5)

Proprietà esplosive:	Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/infiammabili.
Limiti di infiammabilità:	
Inferiore:	1,5 Vol.% (Dati gas propellente)
Superiore:	10,9 Vol.% (Dati gas propellente)
Tensione di vapore:	Non definito.
Densità a 20 °C:	0,98 - 1,00 g/cm ³ (Dati principio attivo)
Densità relativa	Non definito.
Densità di vapore:	Non definito.
Velocità di evaporazione	Non definito.
Solubilità in/Miscibilità con acqua:	Completamente miscibile.
Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:	Non definito.
Viscosità:	
Tempo di efflusso a 20 °C	10 - 15 s (DIN EN ISO 2431/4mm) (Dati principio attivo)
9.2 Altre informazioni	Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività**10.1 Reattività** Non sono note reazioni pericolose.**10.2 Stabilità chimica** Stabile in condizioni normali.**10.3 Possibilità di reazioni pericolose** Sviluppo di gas/vapori facilmente infiammabili.**10.4 Condizioni da evitare**

L'aumento della pressione provoca pericolo di scoppio.

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.

Per informazioni relative ad una manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

10.5 Materiali incompatibili: forti agenti ossidanti**10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:** Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche****11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici** Non esistono tracce tossicologiche per questa miscela.**Tossicità acuta** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.**Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:****CAS: 106-97-8 butano**

Per inalazione LC50/4d 658 mg/l (rat)

CAS: 67-63-0 2-propanolo

Orale LD50 5.840 mg/kg (rat)

Cutaneo LD50 13.900 mg/kg (rabbit)

Per inalazione LC50 / 6 h >25 mg/l (rat) (OECD 403)

Irritabilità primaria:**Corrosione/irritazione cutanea** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.**Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Sensibilizzazione respiratoria o cutanea

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Effetti CMR (cancerogenicità, mutagenicità e tossicità per la riproduzione)

Per nessuno degli ingredienti sono noti effetti cancerogeni, mutageni o tossici per la riproduzione.

(continua a pagina 7)

Denominazione commerciale: SONAX Schiuma per tessuti

(Segue da pagina 6)

Mutagenicità delle cellule germinali

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Cancerogenicità Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.**Tossicità per la riproduzione** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Pericolo in caso di aspirazione Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.**SEZIONE 12: Informazioni ecologiche****12.1 Tossicità** Non esistono dati ecotossicologici per questa miscela.**Tossicità acquatica:****CAS: 67-63-0 2-propanolo**

LC50 / 96h	9.640 mg/l (Pimephales promelas)
LC50 / 24h	9.714 mg/l (daphnia)
EC50	>100 mg/l (bacteria)
EC50 / 72h	>100 mg/l (al)

12.2 Persistenza e degradabilità

Le sostanze ad azione superficiale contenute nel prodotto compiono con le richieste stabilite dalla direttiva comunitaria europea EC/648/2004 sui detergenti riguardante la biodegradabilità dei tensioattivi in detergenti per la lavaggio e pulitura.

CAS: 67-63-0 2-propanolo

Biodegradation | 53 %

12.3 Potenziale di bioaccumulo Non sono disponibili altre informazioni.**12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.**Ulteriori indicazioni in materia ambientale:****Ulteriori indicazioni:**

Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**PBT:** Non applicabile.**vPvB:** Non applicabile.**12.6 Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.**SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento****13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti** Rifiuti pericolosi come da ordinanza sui rifiuti**Consigli:** I rifiuti devono essere smaltiti nel rispetto delle norme ufficiali locali.**Catalogo europeo dei rifiuti**

Smaltimento/Prodotto + Smaltimento/Imballo non pulito

15 01 10* | imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto**14.1 Numero ONU****ADR, IMDG, IATA**

UN1950

14.2 Nome di spedizione dell'ONU**ADR**

1950 AEROSOL

IMDG

AEROSOLS

IATA

AEROSOLS, flammable

(continua a pagina 8)

Denominazione commerciale: SONAX Schiuma per tessuti

(Segue da pagina 7)

14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**ADR**

Classe	2 5F Gas
Etichetta	2.1

IMDG, IATA

Class	2.1
Label	2.1

14.4 Gruppo di imballaggio

ADR, IMDG, IATA	non applicabile
------------------------	-----------------

14.5 Pericoli per l'ambiente:

Marine pollutant:	No
--------------------------	----

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori Attenzione: Gas**Trasporto/ulteriori indicazioni:****ADR**

Quantità limitate (LQ)	1L
Categoria di trasporto	2
Codice di restrizione in galleria	D

UN "Model Regulation":	UN1950, AEROSOL, 2.1
-------------------------------	----------------------

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione**15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato****Disposizioni nazionali:****Indicazioni relative alla limitazione delle attività lavorative:**

Osservare le limitazioni di impiego per donne in gravidanza o in allattamento.

CH: 822.115, Ordonnance sur la protection des jeunes travailleurs - OLT 5 et 822.115.2, Ordonnance du DEFR sur les travaux dangereux pour les jeunes sont à respecter.

Osservare le limitazioni di impiego per bambini.

CH: 822.111, OLL 1 e 822.111.52, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi o gravosi durante la gravidanza e la maternità sono da osservare.

Classe di pericolosità per le acque (DE):

Pericolosità per le acque classe 1 (WGK1) (Autoclassificazione): poco pericoloso.

(AwSV 18.04.2017)

15.2 Valutazione della sicurezza chimica: Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.**SEZIONE 16: Altre informazioni**

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

Fraasi rilevanti

H220 Gas altamente infiammabile.

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

(continua a pagina 9)

CH-IT

Denominazione commerciale: SONAX Schiuma per tessuti

(Segue da pagina 8)

*H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.**H319 Provoca grave irritazione oculare.**H335 Può irritare le vie respiratorie.**H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.**H400 Molto tossico per gli organismi acquatici.***Abbreviazioni e acronimi:**

NOEL = No Observed Effect Level

NOEC = No Observed Effect Concentration

LC = letal Concentration

EC50 = half maximal effective concentration

log POW = Octanol / water partition coefficient

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

ATE: acute toxicity estimate

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

IOELV = indicative occupational exposure limit values

Flam. Gas 1: Gas infiammabili – Categoria 1

Aerosol 1: Aerosol – Categoria 1

Press. Gas (Comp.): Gas sotto pressione – Gas compresso

Flam. Liq. 2: Liquidi infiammabili – Categoria 2

Skin Corr. 1B: Corrosione/irritazione della pelle – Categoria 1B

Eye Irrit. 2: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 2

STOT SE 3: Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola) – Categoria 3

Aquatic Acute 1: Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo acuto per l'ambiente acquatico – Categoria 1

Storico modifiche e rimandi alle modifiche: Sostituisce versione 4.01.*** Dati modificati rispetto alla versione precedente**